

# Finnische Literatur in deutscher Übersetzung

2019 – 2022

Belletristik | Anthologien – Lyrik – Prosa  
Kinder- und Jugendbücher | Hörbücher  
Sachbücher | Reiseführer und Landeskunde



FINNLAND-INSTITUT  
IN DEUTSCHLAND

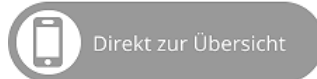
[www.finnland-institut.de](http://www.finnland-institut.de)

**nordbuch<sup>®</sup>.de**  
Bücher | Hörbücher | eBooks

In diese Übersicht aufgenommen sind lieferbare und angekündigte Übersetzungen aus dem Finnischen und Finnland-Schwedischen aus den Jahren 2019 bis 2022.  
Ergänzend finden sich auch belletristische Titel von nicht-finnischen AutorInnen aus dem Umfeld Finnland, Reiseführer und landeskundliche Titel.

Wir freuen uns über Hinweise, Anregungen und Kommentare: [info@nordbuch.de](mailto:info@nordbuch.de)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten und möglich.



#### **Kontakt:**

##### **Finnland-Institut in Deutschland**

für Kultur, Wissenschaft und Wirtschaft GmbH (gemeinnützig)  
Friedrichstr. 153 a (3. OG)  
10117 Berlin-Mitte  
Tel. +49 30 40 363 18 90  
[info@finstitut.de](mailto:info@finstitut.de)

**nordbuch<sup>®</sup>.de**

Bücher | Hörbücher | eBooks

Düsternbrooker Weg 2  
24229 Schwedeneck  
Tel. +49 4308 183750  
[info@nordbuch.de](mailto:info@nordbuch.de)

Redaktion: Ines Keubler

---

**Belletristik**

Ahava, Selja: Dinge, die vom Himmel fallen [Taivaalta tippuvat asiat]

ISBN: 9783492312585

Ü: Moster, Stefan

Bargum, Johan: Nachsommer [Sensommar]

ISBN: 9783832164768

Ü: Wetzig, Karl-Ludwig

Bargum, Johan: Septembernovelle [Seglats i september]

ISBN: 9783832164751

Ü: Wetzig, Karl-Ludwig

Erik, Kai: Das erste Geheimnis [Onda Boken]

ISBN: 9783404180240

Ü: Alms, Thorsten

Heikkinen, Mikko-Pekka: Rentiermafia [Poromafia]

ISBN: 9783907132111

Ü: Hüppin, Beat

Hentunen, Mika: Suworows Schatz [Attan aarre]

ISBN: 9783907132067

Ü: Hüppin, Beat

Hietamies, Eve: Windelvollkatastrophe [Yösyöttö]

ISBN: 9783492315488

Ü: Lindemann, Anu Katariina

Holmström, Johanna: Die Frauen von Sjalö [Sjalarnas ö]

ISBN: 9783550050442

Ü: Kuhn, Wibke

Holmström, Johanna: Sei still, mein Kind [Hush Baby]

ISBN: 9783548062204

Ü: Kuhn, Wibke

Hurme, Juha: Der Verrückte [Hullu]

ISBN: 9783952501412

Ü: Murmann, Maximilian

Ilves, J. M.: Bordertown - Die Abrechnung [Sorjonen - Loppupeli]

ISBN: 9783518469224

Ü: Michler-Janhunen, Anke

Itkonen, Juha: Mehr als wir uns erträumten [Ihmettä kaikki]

ISBN: 9783404000432

Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Jalonen, Olli: Die Himmelskugel [Taivaanpallo]

ISBN: 9783866486096

Ü: Moster, Stefan

Jansson, Tove: Briefe von Klara [Brev från Klara]

ISBN: 9783825152505

Ü: Kicherer, Birgitta

Jansson, Tove: Die Tochter des Bildhauers [Bildhuggarens dotter]

ISBN: 9783825178871

Ü: Kicherer, Birgitta

Jansson, Tove: Reisen mit leichtem Gepäck: Erzählungen [Resa med lätt bagage]

ISBN: 9783825179588

Ü: Kicherer, Birgitta

Jansson, Tove: Stadt der Sonne [Solstaden]

ISBN: 9783825151294

Ü: Kicherer, Birgitta

Kankimäki, Mia: Dinge, die das Herz höher schlagen lassen [Asioita jotka saavat sydämen lyömään nopeammin]

ISBN: 9783442719341

Ü: Moster, Stefan

Kettu, Katja: Die Unbezwingbare [Rose on poissa]

ISBN: 9783753000015

Ü: Plöger, Angela

Kilpi, Volter: Der Wanderer auf dem Eis. Drei Erzählungen aus den Schären [Jäällävaeltaja, Kaaskerin Lundström, Merimiehen leski]

ISBN: 9783866486645

Ü: Moster, Stefan

Kilpi, Volter: Im Saal von Alastalo. Eine Schilderung aus den Schären [Alastalon salissa. Kuvaus saaristosta]

ISBN: 9783866482722

Ü: Moster, Stefan

Kinnunen, Tommi: Das Licht in deinen Augen [Lopotti]

ISBN: 9783328600787

Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Kinnunen, Tommi: Wege, die sich kreuzen

[Neljäntienristeys]

ISBN: 9783328104681

Ü: Plöger, Angela

Lander, Leena: Die Gesichter des Meeres [Kuka vartijoita  
vartioi]

ISBN: 9783442718832

Ü: Moster, Stefan

Lehtolainen, Leena: Im Nachhall des Todes [Jälkikaiku]

ISBN: 9783499006234

Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Liksom, Rosa: Die Frau des Obersts [Everstinna]

ISBN: 9783328600961

Ü: Moster, Stefan

Lindgren, Minna: Spätsommer ist auch noch Sommer

[Vihainen leski]

ISBN: 9783462052640

Ü: Kritzokat, Elina

Lindstedt, Laura: Meine Freundin Natalia [Ystäväni Natalia]

ISBN: 9783423282901

Ü: Murmann, Maximilian

Lipson, Katri: Der Eisverkäufer [Jäätelökauppias]

ISBN: 9783944850801

Ü: Küddelsmann, Tanja

Mäntylä, Juha: Tango für mein rothaariges Mädchen

[Punatukkaiselle tytölleni]

ISBN: 9783907132197

Ü: Hüppin, Beat

Melentjeff, Jaakko: Die Rache des Auferstandenen [Papin  
kosto]

ISBN: 9783907132135

Ü: Hüppin, Beat

Müller, Leander und Outi: Wer zuletzt lacht, lacht im  
Himmel. Musiker-Anekdoten von Outi & Lee

ISBN: 9783903305991

Nousiainen, Miika: Die Wurzel alles Guten [Juurihoito]

ISBN: 9783442488216

Ü: Kritzokat, Elina

Nousiainen, Miika: Quality Time [Pintaremontti]

ISBN: 9783036958484

Ü: Kritzokat, Elina

Nousiainen, Miika: Verrückt nach Schweden

[Vadelmavenepakolainen]

ISBN: 9783312011186

Ü: Kritzokat, Elina

Nousiainen, Miika: Verrückt nach Schweden

[Vadelmavenepakolainen]

ISBN: 9783036961309

Ü: Kritzokat, Elina

Oksanen, Sofi: Die Sache mit Norma [Norma]

ISBN: 9783442715039

Ü: Moster, Stefan

Oksanen, Sofi: Hundepark [Koirapuisto]

ISBN: 9783462000115

Ü: Plöger, Angela

Paasilinna, Arto: Für eine schlechte Überraschung gut

[Sotahevonen]

ISBN: 9783404180141

Ü: Pirschel, Regine

Paasilinna, Arto: Im Jenseits ist die Hölle los [Herranen  
aika]

ISBN: 9783404178902

Ü: Pirschel, Regine

Pakarinen, Risto: Wunderbar wie Jennifer [Someday  
Jennifer]

ISBN: 9783499273278

Ü: Naumann, Katharina

Parker, Patricia Kay: In der Stille des Nordlichts

ISBN: 9783887695972

Rautiainen, Petra: Land aus Schnee und Asche [Tuhkan  
piirretty maa]

ISBN: 9783458179429

Ü: Küddelsmann, Tanja

Rebmann, Hellevi: Wenn sie geht, bleibt ihr nichts - als der Weg. Ein Episodenroman  
ISBN: 9783000673528

Rytisalo, Minna: Lempi, das heißt Liebe [Lempi]  
ISBN: 9783423147484  
Ü: Kritzokat, Elina

Seeck, Max: Hexenjäger [Uskollinen lukija]  
ISBN: 9783785727126  
Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Seeck, Max: Hexenjäger [Uskollinen lukija]  
ISBN: 9783404184811  
Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Seeck, Max: Teufelsnetz [Pahan verkko]  
ISBN: 9783785727546  
Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Sinisalo, Johanna: Iron Sky - Renate und die Mondnazis  
[Iron Sky: Renaten tarina]  
ISBN: 9783608501582  
Ü: Moster, Stefan

Sohmer, Tarja: Nächte mit Tom  
ISBN: 9783423262569

Statovci, Pajtim: Grenzgänge [Tiranan sydän]  
ISBN: 9783630876412  
Ü: Moster, Stefan

Susi, Pauliina: Die Kollision [Seireeni]  
ISBN: 9783423262231  
Ü: Küddelsmann, Tanja

Tuomainen, Antti: Der Kaninchen-Faktor [Jäniskerroin]  
ISBN: 9783498001322  
Ü: Wagner, Jan Costin + Niina

Tuomainen, Antti: Die letzten Meter bis zum Friedhof [Mies joka kuoli]  
ISBN: 9783499273889  
Ü: Wagner, Jan Costin + Niina

Tuomainen, Antti: Klein-Sibirien [Pikku Siperia]  
ISBN: 9783498001261  
Ü: Wagner, Jan Costin + Niina

Tuomainen, Antti: Klein-Sibirien [Pikku Siperia]  
ISBN: 9783499001468  
Ü: Wagner, Jan Costin + Niina

Tuomainen, Antti: Palm Beach, Finnland [Palm Beach, Finland]  
ISBN: 9783498065560  
Ü: Wagner, Jan Costin + Niina

Tuomainen, Antti: Palm Beach, Finnland [Palm Beach, Finland]  
ISBN: 9783499274770  
Ü: Wagner, Jan Costin + Niina

Tuuri, Antti: Straße ins Paradies [Ikitie]  
ISBN: 9783907132029  
Ü: Hüppin, Beat

Väisänen, Helena: Farmaberg [Kuoleman tuoksu]  
ISBN: 9783907132043  
Ü: Hüppin, Beat

Wähä, Nina: Vaters Wort und Mutters Liebe [Testamente]  
ISBN: 9783453272873  
Ü: Rieck-Blankenburg, Antje

Waris, Helena: Wasser aus Nuorgam [Nuorgamin vettä]  
ISBN: 9783907132142  
Ü: Hüppin, Beat

Westman, Ina: Heute beißen die Fische nicht [Henkien saari]  
ISBN: 9783866486454  
Ü: Moster, Stefan

### **Deutsche Finnland-Romane**

Arnold, Daniela: Dusterwald  
ISBN: 9798667092063

Arnold, Daniela: Knochenmädchen  
ISBN: 9781074206628

Bonimair, Roland: Zum Goldenen Rentier. Finnen, Pinzgauer, mystische Seen, Nazigold und jodelnde Pferde  
ISBN: 9783200073333

- Gaschen, Niklaus: Hungerbühler, Eremit, Utsjoki. Ein Mann im Abseits  
ISBN: 9783898468350
- Gillmann, Frederike: Ei Ole Kiire. Das Leben läuft Dir nicht davon  
ISBN: 9783752935974
- Hipp, Sanne: Finnischer Sommer  
ISBN: 9783748163824
- Lagom, Kristina: Zweite Chance auf Finnisch: Für Wunder braucht es Mut (Lilly und Alec) (Finn-Love-Trilogie 1)  
ISBN: 9783751997485
- Lagom, Kristina: Zweite Chance auf Finnisch: Wunden heilt die Zeit (Hanna und Nik) (Finn-Love-Trilogie 2)  
ISBN: 9783751999076
- Lagom, Kristina: Zweite Chance auf Finnisch: Plötzlich ist es Liebe (Suvi und Jo) (Finn-Love-Trilogie 3)  
ISBN: 9783752684988
- Langenscheid, Adrian: True Crime International / FINNLAND TRUE CRIME I Wahre Verbrechen – Echte Kriminalfälle  
ISBN: 9783754111024
- Lenz, Siegfried: Es waren Habichte in der Luft  
ISBN: 9783455012613
- Mann, Klaus: Flucht in den Norden  
ISBN: 9783499276507
- Mann, Klaus: Flucht in den Norden  
ISBN: 9783750273870
- May, Quentin: Jyväskylä ist auch nur eine Stadt  
ISBN: 9783744813334
- Schreiber, Bernd: Oulu oder Die Reise ins Ungewisse  
ISBN: 9783749717811
- Schreiber, Bernd: Oulu oder Die Reise ins Ungewisse  
ISBN: 9783749717804
- Stankewitz, Sarah: Die perfekte letzte Nacht  
ISBN: 9783748185123

Wagner, Jan Costin: Sakari lernt, durch Wände zu gehen  
ISBN: 9783442474080

Zaurrini, Christelle: Der perfekte letzte Tag  
ISBN: 9783749434763

### Anthologien – Lyrik – Prosa

Domokos, Johanna / Rießler, Michael / Schlosser, Christine (Hrsg.): Worte verschwinden / fliegen / zum blauen Licht. Samische Lyrik von Joik bis Rap  
ISBN: 9783981683530  
Ü: Schlosser, Christine

Grimm, Noëmi / Köneke, Anja (Hrsg.): Neue Nordische Novellen VII: Zeitstücke  
ISBN: 9783937507972  
Ü: verschiedene

Grünzweig, Dorothea: Plötzlich alles da. Gedichte  
ISBN: 9783835338258

Henke, Jürgen-Juhani: un gewollte un erhoffte un erfüllte un verhüllte Worte. Gedichte mit Hinter-Gedanken und Unter-Malung  
ISBN: 9783939256601

Kosola, Susinukke: .tik. Eine Studie über die Marginalität der Menschlichkeit [Tutkielma ihmisyden marginaaleista]  
ISBN: 9783903182394  
Ü: verschiedene

Pirsich, Volker (Hrsg.): Die Nadelwälder dunkeln fort im Osten. Deutschsprachige Gedichte über Finnland und die Finnen  
ISBN: 9783937507781

Runeberg, Johan Ludvig: Hanna - Ein Gedicht in drei Gesängen  
ISBN: 9783959133425  
Ü: Smissen, Johannes van der

Szanto, Henrik: Entscheidungen und die Äxte, mit denen wir sie fällen  
ISBN: 9783954611867

**Kinder- und Jugendbücher**

Bargum, Johan: Die Wichtlinger [Den första snön]

ISBN: 9783423640572

Ü: Kicherer, Birgitta

Davidsson, Cecilia: Die Mumins und der letzte Drache

[Mumintrollen och draken]

ISBN: 9783825152628

Ü: Kicherer, Birgitta

Davidsson, Cecilia: Die Mumins und der unsichtbare Gast

[Mumintrollen och den osynliga gästen]

ISBN: 9783825152253

Ü: Kicherer, Birgitta

Frölander-Ulf, Lena: Nelson Tigertatze [Nelson

Tiikeritassu]

ISBN: 9783961770618

Ü: Onkels, Sarah

Hai, Magdalena: Der kleine Gruselshop - Der zahnlose

Vampir [Painajaispuoti. Hampaat hukassa]

ISBN: 9783505144455

Ü: Michler-Janhunen, Anke

Hai, Magdalena: Der kleine Gruselshop - Geister, Spinnen,

freche Kraken [Painajaispuoti ja kamala kutituspulveri]

ISBN: 9783505143533

Ü: Michler-Janhunen, Anke

Hai, Magdalena: Die Nimmersattkatze [Kurnivamahainen

kissa]

ISBN: 9783791501505

Ü: Lindemann, Anu Katariina

Happonen, Kaisa: Mur und die Blaubeere [Mur ja

mustikka]

ISBN: 9783038761372

Ü: Koch, Claudia

Haridi, Alex / Davidsson, Cecilia: Abenteuer im Mumintal -

Nach drei Erzählungen von Tove Jansson [Sagor från

Mumindalen]

ISBN: 9783825152239

Haridi, Alex / Davidsson, Cecilia: Weihnachten im

Mumintal [Julen kommer till Mumindalen]

ISBN: 9783825152246

Hirvonen, Hannu: Wer das liest, findet viele Freunde

[Pullopstia tiettenkin!]

ISBN: 9783959390903

Ü: Lembcke, Marjaleena

Jansson, Tove: Mumin und die Räuber [Moomin and the  
brigands]

ISBN: 9783956402524

Ü: von der Weppen, Annette

Jung, Luisa / Viherjuuri, Heidi: Rolf, der Bücherheld

ISBN: 9783942795975

Ü: Onkels, Sarah

Kaden, Outi: Frühling im Wichtelwald

ISBN: 9783845835846

Kaden, Outi: Pflanzt mehr Bäume! Ein grünes

Stadtmärchen

ISBN: 9783845842608

Kaden, Outi: Weihnachtszeit im Wichtelwald

ISBN: 9783845831688

Kaden, Outi: Wichtel Alfred - Freunde hat man nie genug

ISBN: 9783570177174

Kaden, Outi: Wichtel Alfred - Wirbel um das

Weihnachtsfest

ISBN: 9783570177181

Kivinen, Pertti: Die Blaubeerdetektive. Achtung

Geisterelch!

ISBN: 9783423640527

Kivinen, Pertti: Die Blaubeerdetektive. Die Jagd auf den

Meisterdieb!

ISBN: 9783423640602

Kivinen, Pertti: Die Blaubeerdetektive. Gefahr für den

Inselwald!

ISBN: 9783423640480

Klingenberg, Malin: Elchtage [Älgflickan]

ISBN: 9783423640763

Ü: Stohner, Anu

Kuitunen, Paula: Dani und die Dosenmonster. Ein

Kinderfachbuch über Alkoholprobleme

ISBN: 9783863214418

Kuitunen, Paula: Mein Tabulu. Ein Kinderfachbuch über  
Angst und Angststörungen

ISBN: 9783863214302

Kunnas, Mauri: Der Weihnachtsmann macht Ferien

[Joulupukin joululoma]

ISBN: 9783751201575

Ü: Küddelsmann, Tanja

Kunnas, Noora: Flora Salمانteri und die Mini-Piraten

[Salمانterin Terttu ja minimerirosvot]

ISBN: 9783958541757

Ü: Michler-Janhunen, Anke

Lembcke, Marjaleena: Ein neuer Stern

ISBN: 9783707452617

Lembcke, Marjaleena: Jetzt sind wir einfach glücklich

ISBN: 9783707452242

Li, Amanda / Jansson, Tove: Die Mumins. Willkommen im  
Mumintal

ISBN: 9783401718057

Ü: Kicherer, Birgitta

Liukas, Linda: Hello Ruby. Wenn Roboter zur Schule  
gehen [Hello Ruby. Robotti koulussa]

ISBN: 9783946829348

Ü: Zöllner, Katja

Parvela, Timo: Ella in der Schule - Abenteuer Schulanfang  
[Ella ja kiristäjä]

ISBN: 9783446268111

Ü: Stohner, Anu + Nina

Parvela, Timo: Ella in der Schule - Eine turbulente  
Klassenfahrt [Ella luokkaretkellä]

ISBN: 9783446268142

Ü: Stohner, Anu + Nina

Parvela, Timo: Ella in der Schule - Was für ein  
Schultheater! [Ella teatterissa]

ISBN: 9783446268135

Ü: Stohner, Anu + Nina

Parvela, Timo: Ella und das Abenteuer im Wald [Ella ja  
kaverit menevät metsään]

ISBN: 9783423627030

Ü: Stohner, Anu + Nina

Parvela, Timo: Ella und der falsche Zauberer [Ella ja  
kaverit karkaavat koulusta]

ISBN: 9783423627207

Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo: Ella und ihre Freunde als Babysitter [Ella ja  
kaverit lapsenvahteina]

ISBN: 9783446266193

Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo: Ella und ihre Freunde als Babysitter [Ella ja  
kaverit lapsenvahteina]

ISBN: 9783423627511

Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo: Ella und ihre Freunde retten die Schule  
[Ella ja kaverit salaisessa palveluksessa]

ISBN: 9783446271227

Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo: Ellas Klasse und der Wundersmoothie [Ella  
ja kaverit liemessä]

ISBN: 9783446268159

Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo: Pekkas geheime Aufzeichnungen - Das  
verschollene Samuraischwert [Pate aarresaarella]

ISBN: 9783423627306

Ü: Stohner, Anu + Nina

Parvela, Timo: Pekkas geheime Aufzeichnungen - Der  
König des Dschungels [Pate, viidakon kuningas]

ISBN: 9783446262553

Ü: Kritzokat, Elina



Parvela, Timo: Pekkas geheime Aufzeichnungen - Der verrückte Angelausflug [Paten kalastuskirja]  
ISBN: 9783423627085  
Ü: Stohner, Anu + Nina

Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 1: Die Einladung [Kepler62 Kirja Yksi: Kutsu]  
ISBN: 9783440166123  
Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 2: Der Countdown [Kepler62 Kirja Kaksi: Lähtölaskenta]  
ISBN: 9783440166130  
Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 3: Die Reise [Kepler62 Kirja Kolme: Matka]  
ISBN: 9783440166147  
Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 4: Die Pioniere [Kepler62 Kirja Neljä: Pioneerit]  
ISBN: 9783440169476  
Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 5: Das Virus [Kepler62 Kirja Viisi: Virus]  
ISBN: 9783440170236  
Ü: Kritzokat, Elina

Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 6: Das Geheimnis [Kepler62 Kirja Viisi: Salaisuus]  
ISBN: 9783440170267  
Ü: Kritzokat, Elina

Reittu, Ninka: Du bist mein Superschatz [Sinä olet superrakas]  
ISBN: 9783737356039  
Ü: Stohner, Anu

Renz, Ulrich: Mein allerschönster Traum – Minun kaikista kaunein uneni (Zweisprachiges Kinderbuch)  
ISBN: 9783739963242  
Ü: Konttinen, Janika Tuulia

Salomon, Emiliana: Misse und die Zaubernacht in Lappland [Misse ja Lapin taikayö]  
ISBN: 9789526912745

Stohner, Anu: Aklak, der kleine Eskimo - Spuren im Schnee  
ISBN: 9783570313121

Stohner, Anu: Ich bin aber noch kein bisschen müde  
ISBN: 9783423763493

Stohner, Anu: Madison und Miranda - Das Glückskatzen-Geheimnis  
ISBN: 9783570176351

Stohner, Anu: Madison und Miranda - Das verschwundene Pony  
ISBN: 9783570176368

Stohner, Anu: Robert und die wilden Ritter: Das Zauberschwert - Der Drachenwald  
ISBN: 9783423640497

Stohner, Anu / Stohner, Friedbert: 4 Kinder, 1 Hund und die coolste Oma der Welt  
ISBN: 9783961291519

Stohner, Anu / Stohner, Friedbert: Erkki, der kleine Elch – Auf sie mit Geweih!  
ISBN: 9783737353922

Stohner, Anu / Stohner, Friedbert: Olavi – Ein Otter ist kein Hasenfuß  
ISBN: 9783737354523

Surojegin, Nora: Untu und das Geheimnis des Lichts [Untu ja sydäntalven salaisuus]  
ISBN: 9783825152079  
Ü: Michler-Janhunen, Anke

Surojegin, Pirkko-Liisa: Die tanzende Waldmaus [Metsähiiren tanssi]  
ISBN: 9783825152093  
Ü: Uhlmann, Peter

Surojegin, Pirkko-Liisa: Von Fuchs, Wolf und Bär ... Tiermärchen aus dem hohen Norden [Suomen lasten eläinsadut]  
ISBN: 9783825152086  
Ü: Kritzokat, Elina

Tanninen, Oili: Bommel und Bummi [Papu ja Polla]

ISBN: 9783257012484

Ü: Kritzokat, Elina

Teräs, Mila: Der Fuchs, der den Himmel malte [Kettu ja värit]

ISBN: 9783957283153

Ü: Kritzokat, Elina

Tolonen, Tuutikki: Monsternanny - Ein unterirdisches Abenteuer [Mörköreitti]

ISBN: 9783423627153

Ü: Stohner, Anu

Tolonen, Tuutikki: Monsternanny - Eine haarsträubende Nachricht [Mörköviesti]

ISBN: 9783446266247

Ü: Kritzokat, Elina

Tolonen, Tuutikki: Monsternanny - Eine ungeheuerliche Überraschung [Mörkövahti]

ISBN: 9783423627146

Ü: Stohner, Anu

Viherjuuri, Heidi: Hallo, hier ist Hilja: Das Abenteuer ruft! [Haloo, täällä Hilja]

ISBN: 9783961770496

Ü: Küddelsmann, Tanja

Viherjuuri, Heidi: Hilja und der Sommer im grünen Haus [Hilja ja vihreän talon kesä]

ISBN: 9783961770403

Ü: Küddelsmann, Tanja

Viherjuuri, Heidi: Hilja und der Weihnachtszauber [Hilja ja operaatio joulun taika]

ISBN: 9783961770731

Ü: Küddelsmann, Tanja

Virta, Juha: Das verschwundene Piano [Filippa & Kumppanit – Piano karkaa]

ISBN: 9783947079117

Ü: Wilms, Carsten

## Deutsche Finland-Kinder- und Jugendbücher

Habeck, Robert / Paluch, Andrea: Zwei Wege in den Sommer

ISBN: 9783423718653

Luhn, Usch: Mein Birkenommer

ISBN: 9783570177389

Lumi, Majlea: Das Geheimnis aus dem Norden

ISBN: 9783962291310

Naoura, Salah: Matti und Sami und die drei größten Fehler des Universums

ISBN: 9783407744272

Naoura, Salah: Matti und Sami und die verflixte Ungerechtigkeit der Welt

ISBN: 9783407812315

Naoura, Salah: Matti und Sami und die verflixte Ungerechtigkeit der Welt

ISBN: 9783407746856

## Hörbücher

Haber, Samu / Nyholm, Tuomas: Forever Yours

ISBN: 9783742312563

Kivinen, Pertti: Die Blaubeerdetektive. Achtung Geisterelch!

ISBN: 9783745600476

Kivinen, Pertti: Die Blaubeerdetektive. Gefahr für den Inselwald!

ISBN: 9783745600469

Kunnas, Mauri: Wo der Weihnachtsmann wohnt und Der Weihnachtsmann macht Ferien [Joulupukki ja Joulupukin joululoma]

ISBN: 9783837390216

Ü: Stohner, Anu + Friedbert / Küddelsmann, Tanja

Naoura, Salah: Matti und Sami und die verflixte Ungerechtigkeit der Welt

ISBN: 9783945709900

Nousiainen, Miika: Die Wurzel alles Guten [Juurihoito]

ISBN: 9783839894163

Ü: Kritzokat, Elina

- Nousiainen, Miika: Verrückt nach Schweden  
[Vadelmavenepakolainen]  
ISBN: 9783839817087  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo: Ella in der Schule - Abenteuer Schulanfang  
[Ella ja kiristäjä]  
ISBN: 9783731312680  
Ü: Stohner, Anu + Nina
- Parvela, Timo: Ella in der Schule - Eine turbulente  
Klassenfahrt [Ella luokkaretkellä]  
ISBN: 9783731312703  
Ü: Stohner, Anu + Nina
- Parvela, Timo: Ella in der Schule - Was für ein  
Schultheater! [Ella teatterissa]  
ISBN: 9783731312697  
Ü: Stohner, Anu + Nina
- Parvela, Timo: Ella und der Wundersmoothie [Ella ja  
kaverit liemessä]  
ISBN: 9783731312673  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo: Ella und ihre Freunde als Babysitter [Ella ja  
kaverit lapsenvahteina]  
ISBN: 9783731312468  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo: Ella und ihre Freunde retten die Schule  
[Ella ja kaverit salaisessa palveluksessa]  
ISBN: 9783731312956  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 1: Die  
Einladung [Kepler62 Kirja Yksi: Kutsu]  
ISBN: 9783803234650  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 2: Der  
Countdown [Kepler62 Kirja Kaksi: Lähtölaskenta]  
ISBN: 9783803234667  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 3: Die  
Reise [Kepler62 Kirja Kolme: Matka]  
ISBN: 9783803234674  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 4: Die  
Pioniere [Kepler62 Kirja Neljä: Pioneerit]  
ISBN: 9783803234681  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 5: Das  
Virus [Kepler62 Kirja Viisi: Virus]  
ISBN: 9783803234698  
Ü: Kritzokat, Elina
- Parvela, Timo / Sortland, Bjørn: Kepler62 - Buch 6: Das  
Geheimnis [Kepler62 Kirja Viisi: Salaisuus]  
ISBN: 9783803235503  
Ü: Kritzokat, Elina
- Seeck, Max: Hexenjäger [Uskollinen lukija]  
ISBN: 9783785782156  
Ü: Schrey-Vasara, Gabriele
- Seeck, Max: Teufelsnetz [Pahan verkko]  
ISBN: 9783785783658  
Ü: Schrey-Vasara, Gabriele
- Stohner, Anu: Die schönsten Familienkonzerte. Das Schaf  
Charlotte  
ISBN: 9783731312482
- Stohner, Anu: Madison und Miranda - Das Glückskatzen-  
Geheimnis  
ISBN: 9783837147773
- Stohner, Anu / Stohner, Friedbert: Erkki, der kleine Elch  
ISBN: 9783839842065
- Surojegin, Pirkko-Liisa: Von Fuchs, Wolf und Bär ...  
Tiermärchen aus dem hohen Norden [Suomen lasten  
eläinsadut]  
ISBN: 9783867373890  
Ü: Kritzokat, Elina
- Tuominen, Arttu: Was wir verschweigen [Verivelka]  
ISBN: 9783785783689  
Ü: Michler-Janhunen, Anke

## Sachbücher

Bartens, Hans-Hermann (Hrsg.): Die Frau mit der  
Bärentatze – Sagen aus Lappland  
ISBN: 9783868130898  
Ü: Bartens, Hans-Hermann

Brotherus, Elina: Seabound. A Log Book 2018-2019 (in  
engl. Sprache)  
ISBN: 9783969000335

Bruun, Staffan: Schlaglichter. 50 Phänomene, die Finnland  
formten – Ein Lesebuch [Så formades Finland]  
ISBN: 9783952455951  
Ü: Sägesser, Daniel

Cacciatore, Raisa / Korteniemi-Poikela, Erja: Starke Kinder  
haben starke Gefühle. Sisu - Der finnische Weg für eine  
gelassene Erziehung [Sisu, tahto, itsetunto. Portaat  
itkupotkuraivareista aggression hallintaan]  
ISBN: 9783426790984  
Ü: Michler-Janhunen, Anke

Clauß, Ingo (Hrsg.): Elina Brotherus. Why not? (in dt. und  
engl. Sprache)  
ISBN: 9783777436845

Engelbrecht, Michael: Eine kurze Geschichte der  
Nordischen Welt  
ISBN: 9783839224724

Ervasti, Antti / Pikkujämsä, Matti: Hab dich gern! 100 kurze  
Therapien [Tilkanen terapiaa]  
ISBN: 9783956143649  
Ü: Schilling, Benjamin

Fröbe, Turit: Architekturpolitik in Finnland. Wie  
Baukulturelle Bildung gelingen kann  
ISBN: 9783868596175

Geisler, Saskia: Finnische Bauprojekte in der Sowjetunion.  
Politik, Wirtschaft, Arbeitsalltag (1972–1990)  
ISBN: 9783515130035

Haber, Samu / Nyholm, Tuomas: Forever Yours  
ISBN: 9783742315700

Hanson, Dian: Tom of Finland. The Complete Kake  
Comics (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783836550512

Hanson, Dian (Hrsg.): Tom of Finland XXL  
ISBN: 9783836527248

Hoffmann, Tobias / Bröhan-Museum Berlin (Hrsg.): Nordic  
Design. Die Antwort aufs Bauhaus / Nordic Design. The  
Response to the Bauhaus  
ISBN: 9783897905825

Hotakainen, Kari: Der unbekannte Kimi Räikkönen  
[Tuntematon Kimi Räikkönen]  
ISBN: 9783404616848  
Ü: Schrey-Vasara, Gabriele

Hubli, Kathrin: Kunstprojekt (Mumin-)Buch. Tove Janssons  
prozessuale Ästhetik und materielle Transmission  
ISBN: 9783772086557

Huhta, Aapo: Omatandangle (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783868289534

Jäntti-Tuominen, Markus: Geschichten von Einhörnern -  
Unicorn Stories  
ISBN: 9783980676625

Kahilaniemi, Jaakko: 100 Hectares of Understanding (in  
engl. Sprache)  
ISBN: 9783969000250

Kannisto, Sanna: Observing Eye (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783775747912

Kantanen, Sandra: More Landscapes (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783775745932

Kauppila, Helena: In der Unendlichkeit - HELENA  
KAUPPILA - Inside Infinity  
ISBN: 9783980676632

Kellmann, Klaus: Dimensionen der Mittäterschaft. Die  
europäische Kollaboration mit dem Dritten Reich  
ISBN: 9783205200536

Laaksonen, Mikko: Pekka Pitkänen 1927–2018. Concrete  
Modernism in Finland  
ISBN: 9783869227443

- Lahti, Louna: Aalto  
ISBN: 9783836560047
- Laitinen, Niina: Finnische Socken stricken für jede Jahreszeit [Villasukkien vuosi]  
ISBN: 9783830720690  
Ü: Hauss-Honkanen, Andrea
- Lehtonen Braun, Niina: Mädchen lass los / Let Go Girl  
ISBN: 9783735607898
- Leppälä, Anni: hyle | curtain | backdrop  
ISBN: 9783868289428
- Luoma, Niko: For Each Minute, Sixty-Five Seconds (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783775746892
- Luoma, Niko: For Each Minute, Sixty-Five Seconds (in engl. Sprache) (Vorzugsausgabe)  
ISBN: 9783775751094
- Mäkelä, Tomi: Jean Sibelius und seine Zeit  
ISBN: 9783890077673
- Martela, Frank: Das Leben ist wunderbar. Was eine sinnvolle Existenz ausmacht [A Wonderful Life: Insights on Finding a Meaningful Existence]  
ISBN: 9783896676955  
Ü: Murmann, Maximilian
- Meinander, Henrik: Finnland 1944. Zwischen Hitlers Deutschland und Stalins Sowjetunion [Suomi 1944. Sota, yhteiskunta, tunnemaismat]  
ISBN: 9783942073493  
Ü: Schweitzer, Benjamin
- Mihajlovic, Christopher: Lernen von Finnland. Leitlinien für die Entwicklung inklusiver Schulen  
ISBN: 9783658339555
- Minkkinen, Arno Rafael: MINKKINEN (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783868289220
- Molliné, Frank (Hrsg.): Der neue Mensch. Sami Lukkarinen  
ISBN: 9783948161057
- Musäus, Thekla: Wasser, Wälder und graue Dörfer. Karelien in der finnischen und sowjetischen Literatur 1931–1957  
ISBN: 9783447113267
- Nyberg, René: Der letzte Zug nach Moskau [Viimeinen juna Moskovaan]  
ISBN: 9783423281737  
Ü: Plöger, Angela
- Persons, Timothy / Persons, Asia Zak: The Helsinki School Vol. 6 (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783775746991
- Puolimatka, Tapio: Transideologie [Sukupuoli muutoksessa]  
ISBN: 9783885091745  
Ü: Ratut, Beile
- Ratut, Beile: Das Fanal des Ego auf den Stufen zur Kirche  
ISBN: 9783885091707
- Saksa, Perttu: Dark Atlas  
ISBN: 9783969000380
- Salonen, Elsa: Stories Told by Stones  
ISBN: 9783947563371  
Ü: Wetzel, Michael
- Sihvo, Seija: Wertschätzung in deutschen und finnischen Schulen. Eine rekonstruktive Untersuchung der Schüler- und Lehrerorientierungen  
ISBN: 9783339110725
- Sonninen, Lotta: Die gute Laune kann mich mal! [Pieni pahan mielen kirja]  
ISBN: 4260308351075  
Ü: Murmann, Maximilian
- Sonninen, Lotta: Die gute Laune kann mich mal. Für Mamas [Äidin pieni pahan mielen kirja]  
ISBN: 4260308351112  
Ü: Murmann, Maximilian
- Tuori, Santeri: Time Is No Longer Round (in engl. Sprache)  
ISBN: 9783775747011

Tuori, Santeri: Time Is No Longer Round (in engl. Sprache) (Vorzugsausgabe)  
ISBN: 9783775748216

Vatanen, Niina: Time Atlas  
ISBN: 9783868289435

Vatanen, Sanna: Määh! Finnisches Design gestrickt und bunt bestickt [Bää! Neulo & kirjo kuvioita]  
ISBN: 9783830720782  
Ü: Hauss-Honkanen, Andrea

Wegner, Bernd: Ottos Spur: Streifzüge durch die Kulturgeschichte Finnlands im 'goldenen Zeitalter'  
ISBN: 9783937507798

### **Reiseführer und Landeskunde**

Dörenmeier, Lars: Reise Know-How CityTrip Helsinki  
ISBN: 9783831732036

Füllenbach, Katharina: Finnland. Notizen zu einer Reise im Herbst 2020  
ISBN: 9783347016279

Füllenbach, Katharina: Finnland. Notizen zu einer Reise im Herbst 2020  
ISBN: 9783347016262

Giesecking, Bernd: Finne dein Glück! Eine Spurensuche im Land der Mitternachtssonne  
ISBN: 9783596705801

Hennemann, Michael: Finnland: Bärenrunde  
ISBN: 9783866866676

Henning, Joachim: Dragon 19 Wochen Ostsee. Bilder + Segeltagebuch  
ISBN: 9783347228900

Knoller, Rasso: Baedeker Reiseführer Finnland  
ISBN: 9783829746755

Knoller, Rasso: DuMont Bildatlas Bd. Nr. 212 Finnland  
ISBN: 9783616012766

Knoller, Rasso: DuMont Bildatlas Bd. Nr. 212 Finnland  
ISBN: 9783770195091

Knoller, Rasso: Go Vista: Reiseführer Helsinki  
ISBN: 9783961412938

Kruse-Etzbach, Dirk / Rixen, Judith: Finnland - Reiseführer von Iwanowski  
ISBN: 9783861972426

Moles, Tarja: So sind sie, die Finnen  
ISBN: 9783831728855

Nowak, Christian / Knoller, Rasso: Baedeker Reiseführer Skandinavien  
ISBN: 9783829747134

Prüss, Tarja: Was Sie dachten, NIEMALS über FINNLAND wissen zu wollen. 55 finnomänale Einblicke in ein schweigsames Land  
ISBN: 9783958893658

Quack, Ulrich / Krämer, Thomas: DuMont Reise-Handbuch Reiseführer Finnland  
ISBN: 9783770181865

Rössig, Wolfgang: POLYGLOTT on tour Reiseführer Finnland  
ISBN: 9783846404201

Schaefer, Barbara: Lesereise Lappland  
ISBN: 9783711710932

Schmitz, Dieter Hermann: Finnisch verheiratet. Oder: Auf der Suche nach dem finnischsten aller Worte  
ISBN: 9783937507996

Schwarz, René: Glücksorte in Helsinki. Fahr hin und werd glücklich  
ISBN: 9783770022595

Söffker, Gudrun: Fettnäpfchenführer Finnland  
ISBN: 9783958891814

MERIAN Finnland  
ISBN: 9783834230683

Unterwegs in Finnland. Das große Reisebuch  
ISBN: 9783969650257